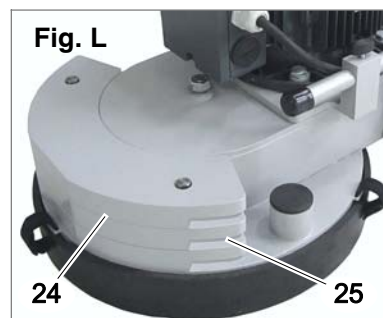
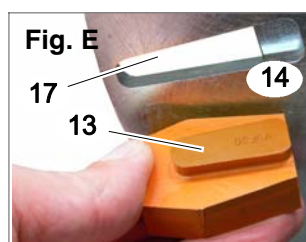
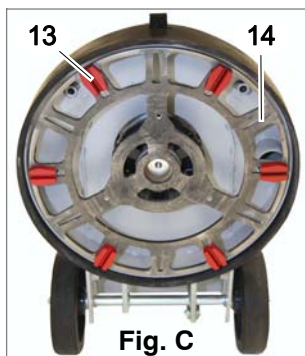
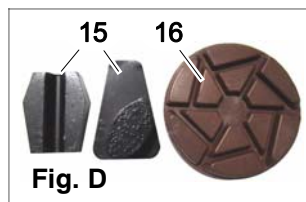
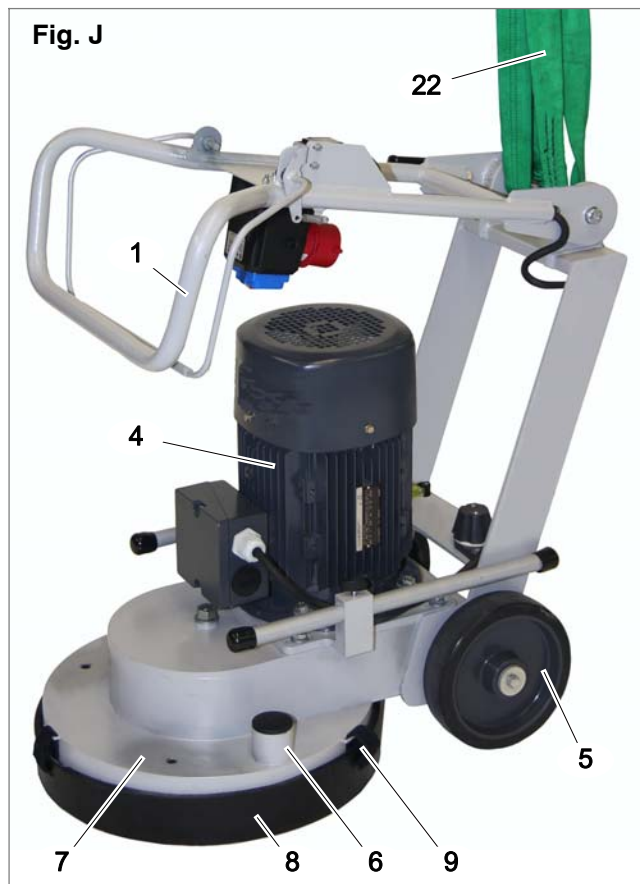
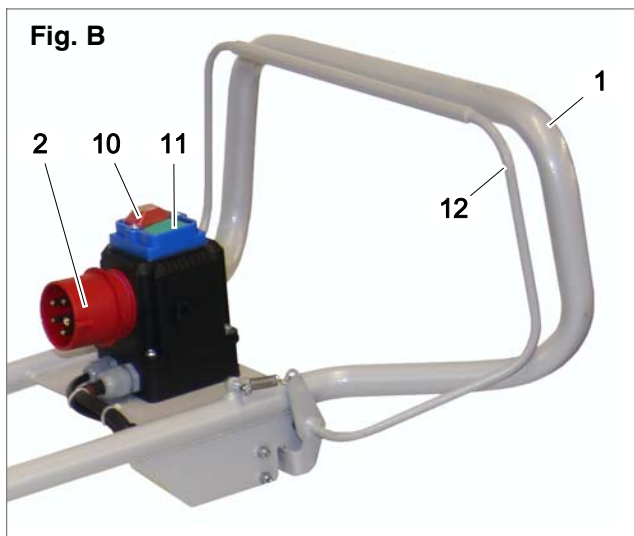
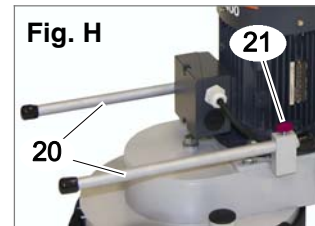
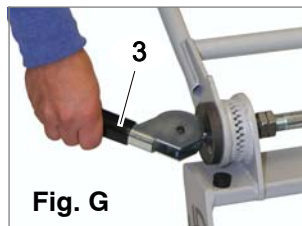
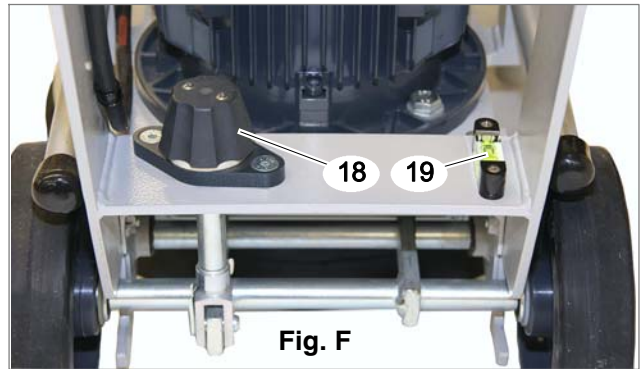
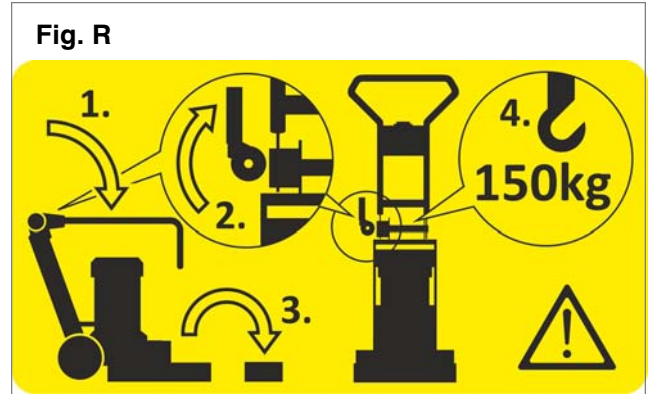
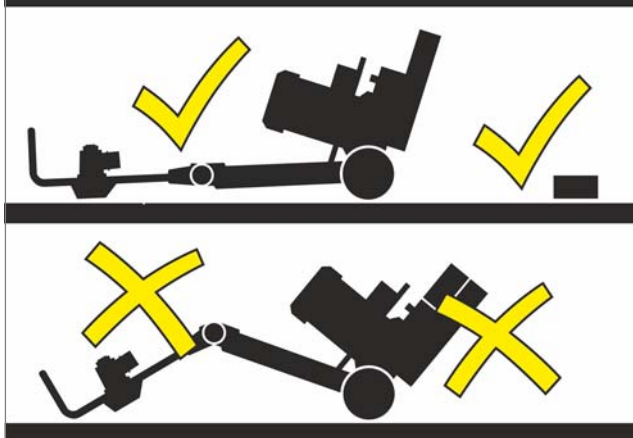
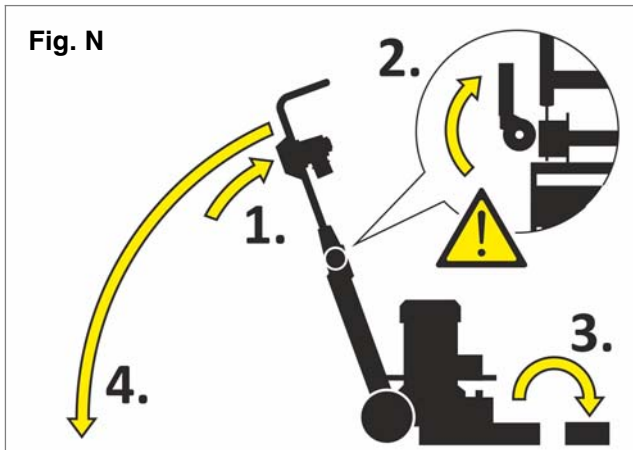
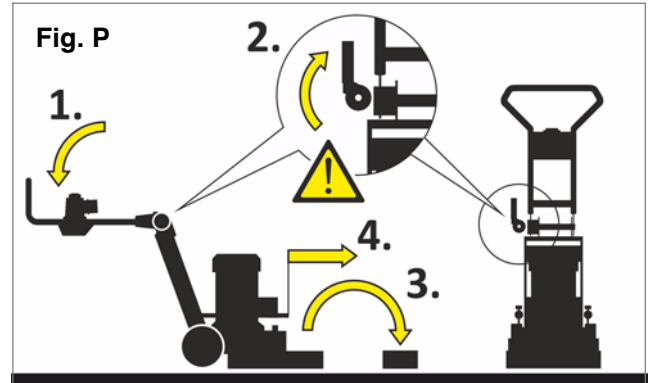
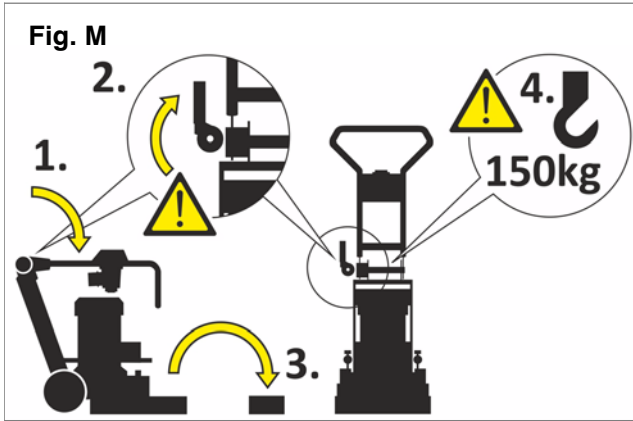




10999141\_fr

FR	<b>Ponceuse de sol FGE 400</b>	
	<b>Traduction du manuel d'utilisation original .....</b>	<b>4</b>





# FR Ponceuse de sol FGE 400

Traduction du manuel d'utilisation original

Constructeur : TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon ZH

Téléphone : +41 (0)44 952 18 18  
Télécopie : +41 (0)44 952 18 00  
URL : www.tyrolit.com

Document : 10999141\_fr

Date d'édition : 16.01.2018

© TYROLIT Hydrostress AG

Tous les droits sont réservés à la société TYROLIT Hydrostress AG. Il est interdit de reproduire, de modifier et de diffuser quelque partie que ce soit de ce manuel d'utilisation original ou de sa traduction, sous quelque forme que ce soit, sans autorisation écrite de la société TYROLIT Hydrostress AG.

## Sommaire

<b>1 Remarques importantes</b> .....	<b>5</b>
1.1 Utilisation conforme .....	5
1.2 Responsabilité et garantie .....	5
1.3 Symboles utilisés .....	5
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>5</b>
2.1 Prévention des accidents et sécurité .....	5
2.2 Consignes de sécurité .....	6
<b>3 Service</b> .....	<b>7</b>
3.1 Mise en service de la machine .....	7
3.2 Fonctionnement .....	8
3.3 Mise hors tension de la machine .....	8
<b>4 Maintenance</b> .....	<b>9</b>
4.1 Service après-vente et pièces de rechange .....	9
4.2 Mettre en place	
Retirer les poids supplémentaires .....	9
4.3 Basculer la machine .....	9
4.4 Mise en place et dépose	
des outils diamantés ETX .....	9
4.5 Nettoyage de la machine .....	9
4.6 Contrôle des composants électriques .....	10
4.7 Travaux terminaux .....	10
<b>5 Réception et transport</b> .....	<b>10</b>
5.1 Réception de la machine .....	10
5.2 Transport de la machine .....	10
<b>6 Déclaration de conformité</b> .....	<b>11</b>
<b>7 Élimination des erreurs</b> .....	<b>12</b>
<b>8 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>13</b>

## Légende des illustrations

Pos.	Fig.	Dénomination
1	A/B/J	Étrier de guidage
2	A/B	Connecteur secteur (CEE 16 A)
3	A/G	Levier de serrage
4	A/J	Moteur d'entraînement
5	A/J	Roulettes de déplacement
6	A/J	Raccord à l'évacuation de la poussière
7	A/J	Capot de protection
8	A/J	Pare-poussière
9	A/J	Collier velcro
10	B	Touche ARRÊT
11	B	Touche MARCHE
12	B	Arceau de sécurité
13	C/E	Outil diamanté ETX
14	C/E	Plateau support ETX
17	E	Support ETX
18	F	Réglage en hauteur du dispositif de déplacement
19	F	Niveau à bulle
20	H	Barres de transport
21	H	Vis poignée
22	J	Élingues
15	D	Diamants sur matrice métallique
16	D	Plaquettes de diamant sur matrice résine
23	K	Goujon
24	L	Poids supplémentaire
25	L	Poignée encastrée



## 1 Remarques importantes



**Ce manuel d'utilisation doit avoir été lu avec soin et compris par le personnel avant qu'il utilise la machine! Toujours garder le manuel d'utilisation à portée de main!**

Lire la documentation et les manuels d'utilisation des fournisseurs et en tenir compte!

**En cas de prêt de la machine à d'autres personnes, le manuel d'utilisation doit leur être remis et son importance doit être signalée!**

### 1.1 Utilisation conforme

La machine doit être utilisée exclusivement avec les accessoires fournis par le constructeur pour décaper et poncer à sec ou au mouillé différents types de sols planes et horizontaux :

- béton
- chape
- pierre naturelle

**Toute autre utilisation de la machine peut être dangereuse et est par conséquent interdite!**



**Risque d'endommagement!**

**Il est interdit d'utiliser la machine pour fraiser des surfaces en bitume** (par ex. des voies de circulation, des trottoirs).

Du bitume peut adhérer au rotor, au capot et au tube d'aspiration.

L'utilisation conforme signifie également le respect du manuel d'utilisation et particulièrement des mises en garde qu'il contient, ainsi que du contenu des instructions relatives au fonctionnement et à la maintenance!

### 1.2 Responsabilité et garantie

© TYROLIT Hydrostress AG

**Tous les droits y compris ceux concernant la traduction sont réservés à la société TYROLIT Hydrostress AG.**

Toute responsabilité ou garantie est exclue dans les cas suivants :

- Les indications ou les instructions du manuel d'utilisation n'ont pas été respectées.
- La machine ou les dispositifs correspondants ont été utilisés de manière non conforme.
- La maintenance effectuée a été insuffisante ou non conforme.
- Les pièces de rechange prescrites n'ont pas été utilisées.
- Les dispositifs de sécurité n'ont pas été utilisés,

ont été modifiés ou démontés.

— Les valeurs de branchement et les conditions ambiantes préconisées n'ont pas été respectées.

Si la machine est modifiée sans son accord, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable en cas de dommages. En outre, toutes les réclamations au titre de la garantie sont dans ce cas annulées.

### 1.3 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel :



**Consigne de sécurité**

Ce symbole accompagne des avertissements, interdictions et recommandations qui signalent des dangers et qui doivent être impérativement respectés et suivis.

Les consignes de sécurité sont parfois accompagnées des symboles correspondants.



Avertissement



Interdiction



Recommandation



**Information supplémentaire**

Ce symbole signale des informations supplémentaires.

## 2 Sécurité

Ce chapitre comporte un résumé des principales informations de sécurité relatives au maniement de la machine.

### 2.1 Prévention des accidents et sécurité

**Les informations suivantes sont conformes aux lois, directives et publications telles que :**

- la directive européenne Machines
- la directive européenne Responsabilité du constructeur
- la loi relative aux équipements techniques
- la loi relative à la sécurité des appareils
- la loi relative à la responsabilité du constructeur.

Le manuel d'utilisation s'adresse aux utilisateurs et au personnel de réglage, de maintenance et de réparation de la machine et doit, avec la documentation technique complète, aider à


- prévenir des dangers
- utiliser la machine conformément à sa destination
- éviter des immobilisations et des frais de réparation

- maintenir le fonctionnement de la machine
- prolonger la durée de vie de la machine


Le constructeur et l'exploitant de la machine doivent respecter le contenu et les dispositions des directives européennes. L'efficacité de toutes ces mesures dépend avant tout de la coopération de tous les protagonistes, à savoir le constructeur, l'exploitant et le personnel utilisateur, en matière de sécurité.

## 2.2 Consignes de sécurité

Cette machine a été conçue selon les règles techniques les plus récentes et selon les règles de sécurité reconnues. Ceci garantit une sécurité de travail maximale. Néanmoins, la machine peut engendrer un danger de mort, des risques pour la santé du personnel ou des dommages matériels.

 Toutes les lois et directives (p. ex. la directive en vigueur concernant l'élimination des déchets), les dispositions relatives à la prévention des accidents et les règles techniques de sécurité généralement reconnues doivent être respectées lors des travaux réalisés avec et sur la machine!


 Les surfaces à traiter avec la machine doivent être exemptes de tout obstacle et de pièces isolées.

 Avant de commencer à travailler avec la machine, procéder à son contrôle général! Surveiller tout particulièrement la présence éventuelle de pièces détériorées ou desserrées ainsi que celle de points d'usure.

Mettre la machine en service uniquement si elle est en parfait état technique!

Si des dommages ou des défauts pouvant entraîner des préjudices corporels ou matériels sont constatés sur la machine, mettre immédiatement la machine hors service et empêcher toute utilisation ultérieure jusqu'à la réparation complète!

Les panneaux d'avertissement [→ Fig. R] doivent toujours être lisibles!

 L'ajout d'éléments et les modifications effectués sur la machine pouvant influencer la sécurité du fonctionnement sont interdits!



 Risque de blessure lorsque les dispositifs de sécurité sont démontés ou hors service!


Avant de mettre la machine en service, il convient de contrôler que les dispositifs de sécurité sont complets et opérationnels!

Les dispositifs de sécurité doivent être en place pendant le fonctionnement de la machine!


 Il est interdit de mettre la machine en service dans des environnements explosibles et sur des matériaux inflammables!

 Seul du personnel dûment autorisé et qualifié en conséquence est autorisé à travailler sur la machine!




 Le personnel chargé de l'utilisation et de la maintenance de la machine doit s'assurer que personne ne peut pénétrer dans la zone dangereuse de la machine lors de l'utilisation ou de la maintenance de celle-ci!




 Les éléments en rotation de la machine présentent un risque de blessure! Des parties du corps et des vêtements peuvent être happés! Procéder avec la plus grande prudence!



 Risque de blessure dû à la formation de poussière lors des travaux de ponçage! Brancher un dispositif d'évacuation sur la machine ou asperger d'eau la surface à poncer! Porter un masque respiratoire!



 Risque d'empoisonnement provoqué par l'émission de substances dangereuses pour la santé sur le lieu de travail! Il est interdit de manger, de boire et de fumer sur le lieu de travail! La nourriture doit être absorbée uniquement au réfectoire ou à la cantine!



**⚠ Danger de mort! Haute tension!**  
La machine doit uniquement être branchée à un réseau électrique équipé d'un disjoncteur!  
Les raccords des câbles d'alimentation doivent être protégés contre les projections d'eau!

**⚠** Lors des travaux sur la machine (montage, maintenance, entretien, réparation, nettoyage, etc.), son alimentation électrique doit être coupée du secteur (retirer la fiche d'alimentation)!

Tous les travaux sur l'installation électrique doivent être effectués exclusivement par des électriciens suffisamment informés et qualifiés!

**⚠** Les travaux de nettoyage et de maintenance doivent être effectués exclusivement par du personnel spécialisé dûment instruit!

Les travaux de maintenance doivent être effectués conformément à ce manuel d'utilisation!

**⚠** Se laver après avoir terminé les travaux!

## 3 Service

**⚠** Respecter les consignes de sécurité du chapitre 2!



**⚠** Risque de blessure provoqué par des pièces volantes au cours du ponçage!  
Porter des vêtements et lunettes de protection!  
Porter des gants de protection et des chaussures de sécurité!  
Procéder avec la plus grande prudence!

**⚠** Risque de blessure dû aux émissions sonores provoquées par les travaux de ponçage avec la machine!  
Porter un dispositif de protection auditive pendant la durée d'utilisation de la machine!



**⚠** Danger de mort! Haute tension!  
Il est interdit de rouler sur le câble d'alimentation avec la machine, de le coincer ou de l'arracher!


### 3.1 Mise en service de la machine

**⚠** La première mise en service de la machine doit être effectuée uniquement par des spécialistes qualifiés!

Il convient de procéder à un contrôle visuel de la machine avant de la mettre en service!  
Surveiller tout particulièrement la présence éventuelle de pièces détériorées ou desserrées ainsi que celle de points d'usure.

La surface à traiter et les outils diamantés ETX, ainsi que la composition de l'abrasif, doivent être adaptés les uns aux autres (certaines surfaces par exemple doivent être poncées au mouillé).


1. Retirer la fiche d'alimentation [2, Fig. A].
  2. Contrôler le fonctionnement et l'état des outils diamantés ETX, les remplacer par des outils neufs si nécessaire (→ chapitre 4.4 - page 9).
  3. Contrôler si des objets émergent de la surface à poncer et les éliminer le cas échéant.
  4. Raccorder aux prises le dispositif extérieur d'aspiration de poussière à l'évacuation [6, Fig. A].
  5. Tenir fermement l'arceau de guidage [1, Fig. A] pour l'empêcher de s'abaisser, ouvrir le levier de serrage [3, Fig. G].
- ✓ L'arceau de guidage est déverrouillé.
6. Régler l'arceau de guidage sur la position souhaitée.
- i** — Le **fonctionnement** s'effectue dans la position standard [→ Fig. A].  
— Pour le **changement d'outils** et la **maintenance**, utiliser la position étirée. Ceci permet de basculer la machine vers l'arrière.  
— Pour le **transport** de la machine, pivoter le manche de guidage dans la position avant [→ Fig. J/M/R].
7. Fermer le levier de serrage.
- ✓ L'arceau de guidage est verrouillé.
8. Positionner l'outil de ponçage sur la surface à traiter.
  9. Le cas échéant, mettre en place des poids supplémentaires (→ chapitre 4.2).


 **Le réglage en hauteur du dispositif de déplacement ne peut être effectué que sur une machine immobilisée.**


10. Tourner le réglage de hauteur du dispositif de déplacement [18, Fig. F] jusqu'à ce que la machine soit ajustée horizontalement selon le niveau à bulle intégré [19, Fig. F].
11. Contrôler que le pare-poussière [8, Fig. A/J] est mis en place et fonctionne correctement, rectifier ou remplacer si nécessaire.

 **Le pare-poussière doit se trouver à une distance de 3 ... 4 mm de la surface à poncer.**

12. Avant de mettre la machine en service, contrôler que les dispositifs de sécurité sont complets et opérationnels!

 **Risque d'endommagement provoqué par l'écrasement ou la traction exercée sur le câble d'alimentation et sur la gaine d'aspiration!**

 **L'exploitant se charge de mettre à disposition et d'installer la prise de courant secteur requise en conformité avec la réglementation en vigueur localement!**

 **Risque de blessure en cas de démarrage intempestif de la machine!  
Avant de brancher la prise secteur, il convient de vérifier que la machine est hors tension.**

13. Équiper le cordon d'alimentation (rallonge) d'une prise secteur conforme puis introduire le connecteur du cordon d'alimentation dans la prise secteur [2, Fig. A].

### 3.2 Fonctionnement


 **Respecter les consignes de sécurité du chapitre 2!**

 **Risque d'endommagement provoqué par le déplacement incontrôlé de la machine.**

Avant d'actionner l'arceau de sécurité, la machine doit être tenue fermement à deux mains par l'arceau de guidage.

Sur des sols inclinés, la machine peut fortement accélérer, devenir incontrôlable, et basculer en raison de son centre de gravité élevé. Le cas échéant, utiliser les instruments auxiliaires adaptés (par ex. un treuil à câble).

Au démarrage, la machine peut effectuer un mouvement de rotation latéral important. Veiller à la bonne assise et au bon positionnement de l'arceau de sécurité.

 **En fonctionnement, la machine ne peut être tenue que par l'arceau de guidage [1, Fig. A/B].**

1. Le cas échéant, asperger d'eau la surface à poncer au mouillé.
2. Maintenir la machine par son arceau de guidage.

3. Tenir fermement l'arceau de sécurité [12, Fig. B] pour tirer l'arceau de guidage.


4. Appuyer sur la touche MARCHE [11, Fig. B].

 L'entraînement est opérationnel.

Le plateau support ETX tourne [14, Fig. C].


Il est alors possible de traiter la surface à poncer.

### 3.3 Mise hors tension de la machine

 **La poursuite de la rotation du plateau support ETX après la mise à l'arrêt de la machine représente un risque de blessure!**

Le porte-outil peut poursuivre sa rotation à vide pendant quelques secondes suivant la mise à l'arrêt (poursuite)!

Lors de la mise à l'arrêt de la machine lorsque les outils reposent sur le sol, la machine peut effectuer une rotation de 60° sur son axe une fois l'arceau de sécurité relâché.

 **Relâcher l'arceau de guidage une fois seulement que le plateau support ETX a cessé de tourner.**


1. Relâcher l'arceau de sécurité [12, Fig. B] et attendre l'immobilisation du plateau support ETX.


 **Si le plateau support ETX continuer de tourner (défectueux), appuyer sur la touche-ARRÊT rouge ou tirer sur la fiche d'alimentation.**

 L'entraînement est mis à l'arrêt.

Le plateau support ETX s'arrête de tourner.

2. Appuyer sur la touche ARRÊT rouge [10, Fig. B].

 La machine est mise à l'arrêt.

 **Risque de blessure! Haute tension!  
La machine n'est pas hors tension une fois arrêtée!**

Pour mettre la machine hors tension, il est nécessaire de séparer la machine du secteur (débrancher la fiche d'alimentation).!



## 4 Maintenance

-  Respecter les consignes de sécurité du chapitre 2 !





-  Le personnel chargé de l'utilisation et de la maintenance de la machine doit s'assurer que personne ne peut pénétrer dans la zone dangereuse de la machine lors de l'utilisation ou de la maintenance de celle-ci!
-  Tous les travaux dangereux doivent être confiés uniquement à des spécialistes dûment formés! Le personnel en question doit être conscient des risques encourus, se protéger contre ceux-ci et pouvoir prévenir ces risques!
-  Lors des travaux sur la machine (montage, maintenance, entretien, réparation, nettoyage, etc.), son alimentation électrique doit être coupée du secteur (débrancher la fiche d'alimentation) et mettre l'entraînement à l'arrêt.
-  Effectuer les travaux de nettoyage et d'entretien conformément aux instructions du manuel d'utilisation, contrôler que les dispositifs de sécurité sont complets et opérationnels!

### 4.1 Service après-vente et pièces de rechange


Pour toutes les questions concernant le service après-vente, les pièces de rechange ou les réparations, s'adresser au constructeur. Pour assurer un traitement rapide des questions, toujours indiquer les caractéristiques propres à la machine concernée situées sur la plaque signalétique de celle-ci.

### 4.2 Mettre en place

#### Retirer les poids supplémentaires


-  Risque de blessure par les poids supplémentaires! Ne saisir les poids supplémentaires que par les poignées encastrées [25, Fig. L]. Travailler avec prudence!
1. Visser 2 goujons [23, Fig. K, clé de 13] dans le capot de protection [7, Fig. J].
  2. Selon les besoins, saisir 1 ... 3 poids supplémentaires [24, Fig. L] et les enfoncer sur les goujons.
-  Pour les retirer, effectuer ces opérations en sens inverse.


### 4.3 Basculer la machine

-  Ne basculer la machine que sur un sol plane et horizontal!
1. Retirer la prise secteur [2, Fig. A].
  2. Faire pivoter l'arceau de guidage [1, Fig. A] dans la position étirée et verrouiller (→ Chapitre 3.1).
  3. Retirer les poids supplémentaires (→ Chapitre 4.2).
  4. Faire basculer la machine et la poser au sol (→ Fig. C/N/R).


### 4.4 Mise en place et dépôt des outils diamantés ETX

Les caractéristiques de la surface à poncer déterminent le type et la composition des outils à utiliser.



 Tous les outils diamantés ETX autorisés pour cette machine [→ Fig. D] sont mis en place et déposés de manière similaire.

-  Conformément aux prescriptions, monter toujours 3 outils de même type. Les outils diamantés doivent être de la même hauteur (degré d'usure).
1. Basculer la machine (→ chapitre 4.3).
  2. En frappant légèrement avec un maillet, dégager vers le centre les outils [13, Fig. E] du plateau support ETX [14, Fig. C/E] puis les déposer.
  3. Introduire de nouveaux outils dans les support ETX [17, Fig. E] puis les enfoncer sur le bord extérieur du plateau support ETX (utiliser un maillet le cas échéant).
  4. Redresser la machine, faire pivoter l'arceau de guidage dans la position standard et verrouiller (→ chapitre 3.1).

### 4.5 Nettoyage de la machine

-  Il est interdit de nettoyer la machine avec un détergent haute pression ou de l'air comprimé!
1. Basculer la machine (→ Chapitre 4.3).
  2. Nettoyer la machine et les outils à sec avec un dispositif d'aspiration équipé du filtre adapté, d'un chiffon ou d'une brosse après utilisation.
  3. Redresser la machine, faire pivoter l'arceau de guidage dans la position standard et verrouiller (→ chapitre 3.1).

#### 4.6 Contrôle des composants électriques

-  Tous les travaux sur l'installation électrique doivent être effectués exclusivement par des électriciens suffisamment informés et qualifiés!
-  Risque d'incendie en raison de câbles électriques défectueux!
- Contrôler à intervalles réguliers la sécurité du fonctionnement du câble et du connecteur secteur!

#### 4.7 Travaux terminaux

Soit Immobiliser la machine

- Retirer la prise secteur [2, Fig. A].
- Réduire éventuellement le dépôt :
- Faire pivoter l'arceau de guidage dans la position avant (au-delà du moteur d'entraînement) et verrouiller (→ chapitre 3.1, Fig. J/M/R).

Soit

- Remettre la machine en service (→ chapitre 3.1).


### 5 Réception et transport

-  Respecter les consignes de sécurité du chapitre 2!

#### 5.1 Réception de la machine

La machine est livrée complète et dans un emballage de protection par le constructeur.


1. Déballer la machine et contrôler que la livraison est complète à l'aide du bon de livraison.
2. Vérifier si la machine a subi des dégradations lors du transport.
3. Signaler immédiatement au transporteur les dégradations éventuelles dues au transport!
4. Signaler immédiatement les problèmes au constructeur!

 Les réclamations adressées plus tard ne seront pas prises en compte!

#### 5.2 Transport de la machine



-  Ne transporter la machine que si elle est hors tension et si le plateau support ETX est immobilisé.

-  Risque de blessure par les pièces lourdes! Les pièces suspendues peuvent glisser, chuter ou basculer, provoquant de graves blessures!

Ne jamais approcher ses mains ou se tenir sous une charge en suspension!  
Deux personnes sont toujours requises pour lever et abaisser des charges!  
Lever une charge seulement de la hauteur requise!  
Éviter un balancement de la charge!  
Se tenir toujours à une distance de sécurité suffisante!

Utiliser uniquement des moyens de transport adaptés au poids et aux dimensions de la charge!  
Tenir compte des poids indiqués sur l'emballage et dans les documents d'expédition!  
Aucune charge supplémentaire ne doit être soulevée avec la machine.  
Porter des chaussures de sécurité!  
Porter des gants de protection!

Lors du transport, l'arceau de guidage [1, Fig. A/J] doit toujours être verrouillé avec le levier de serrage [3, Fig. G/M/R].

Ne fixer les crochets du palan ou les élingues qu'aux emplacements prévus à cet effet [† Fig. J/M/R]!

Afin de la protéger de détériorations, la machine peut être fixée, et transportée sur une palette. Il est possible de transporter la machine sur des roulettes si le trajet est court.

1. Mettre la machine hors tension (→ chapitre 3.3).
2. Le cas échéant, arrimer tous les éléments mobiles de la machine.
3. Soit (pour déplacer la machine sur de petites distances)

- Déplacer la machine à l'aide des roulettes [5, Fig. A/J] jusqu'à son nouvel emplacement puis la poser sur le sol.

**Soit**

(soulever la machine et la porter sur de petites distances **avec l'aide de 2 personnes**)

- a. Retirer les poids supplémentaires (→ Chapitre 4.2).
- b. Desserrer les vis poignées [21, Fig. H], pousser les barres de transport [20, Fig. H] vers l'avant et resserrer les vis poignées.
- c. Saisir la machine par son arceau de guidage et par les barres de transport (→ Fig. P) et la porter jusqu'à son nouvel emplacement puis la poser sur le sol.
- d. Desserrer les vis poignées, pousser les barres de transport vers l'avant et resserrer les vis poignées.


**soit**

(transport sur des distances plus importantes)

- a. retirer les poids supplémentaires (→ chapitre 4.2) ou fixer à la machine de façon sûre (arrimer par ex. avec des sangles).
- b. Faire pivoter l'arceau de guidage dans la position avant (au-delà du moteur d'entraînement) et verrouiller (→ chapitre 3.1, Fig. J/M/R).
- c. Soulever la machine avec des élingues adaptées (→ Fig. J/M/R) au-dessus d'un moyen de transport approprié puis la poser sur celui-ci.

 **Le plateau de ponçage et les roues doivent être posés sur l'appareil de transport.**

- d. Pour la transporter, toujours fixer la machine dans le véhicule ou l'appareil de transport conformément aux prescriptions (l'arrimer par ex. avec des sangles).
- e. Amener la machine à l'emplacement souhaité et la déposer.

 **Si la machine doit être transportée ou stockée de manière prolongée, il convient de la recouvrir afin de la protéger d'un encrassement!**

## 6 Déclaration de conformité

---

TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon ZH  
Suisse

Par la présente déclaration, nous attestons que la machine

**FGE 400**

est conforme aux dispositions des

- Directive 2006/42/EG  
Machines
- Directive 2014/30/EU  
Compatibilité électromagnétique

Normes harmonisées appliquées:

- ISO 12100  
Sécurité des machines
- EN 60204-1  
Équipement électrique des machines
- EN 61000-6-2/EN 61000-6-4  
Compatibilité électromagnétique

**Cette déclaration est rendue caduque par toute modification ou extension de la machine réalisée sans notre accord.**

Pfäffikon, den 16.1.2018

Pascal Schmid  
Responsable du développement et responsable de la documentation technique

## 7 Élimination des erreurs

**i** Seul un spécialiste dûment informé et qualifié est autorisé à procéder à l'élimination des erreurs!

Défaillance	Cause	Remède
La machine ne démarre pas.	L'alimentation électrique n'est pas établie de manière conforme.	Équiper le cordon d'alimentation (rallonge) d'une prise secteur conforme puis introduire le connecteur du cordon d'alimentation dans la prise secteur [2, Fig. A].
	Le cordon d'alimentation est défectueux.	Remplacer le câble d'alimentation.
	L'arceau de sécurité [12, Fig. B] est défectueux.	Réparer ou remplacer l'arceau de sécurité.
Lorsqu'un dispositif d'extraction est utilisé, la jupe d'aspiration adhère fortement au sol	L'écart entre la bague en caoutchouc et la surface à poncer est trop réduit.	Rectifier l'écart entre la lèvre en caoutchouc et la surface à poncer (→ chapitre 3.1).
Le résultat du ponçage est irrégulier.	Les outils ne sont pas fixés solidement.	Immobiliser les outils.
	Les outils sont endommagés ou usés.	Remplacer les outils.
La machine s'arrête de manière intempestive.	La machine est en surcharge. Le disjoncteur -de surcharge de l'entraînement (MOP) s'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Sélectionner éventuellement d'autres outils (→ chapitre 4.4 - page 9).</li> <li>— Réinitialisation : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Retirer la prise secteur [2, Fig. A].</li> <li>b. attendre 30 secondes.</li> <li>c. Remettre la machine en service (→ chapitre 3.1).</li> </ul> </li> </ul>
	Le cordon d'alimentation (la rallonge) est trop long.	La section minimale et la longueur maximale du cordon d'alimentation (rallonge) → Chapitre 8
	Raccordement au secteur défectueux.	<p>Contrôler le cordon d'alimentation (rallonge) et le remplacer si nécessaire.</p> <p>Le cas échéant, utiliser une autre prise secteur.</p>
Le moteur d'entraînement tourne, mais le plateau support ETX ne tourne pas.	Courroie crantée desserrée ou arrachée.	Tendre ou remplacer la courroie crantée. Veuillez vous adresser au fabricant.



## 8 Caractéristiques techniques

Dénomination	FGE 400
Tension nominale	400 V, 3~
Fréquence nominale	50 Hz
Intensité nominale	8,5 A
Puissance nominale	(6) 4 kW
Cordon d'alimentation	5 x min. 2,5 mm <sup>2</sup> (max. 25 m) 5 x min. 4,0 mm <sup>2</sup> (>25 m)
Rotation de l'outil	900 min <sup>-1</sup>
Indice de protection	IP 23
Évacuation de la poussière	Ø 50 mm
Dimensions (L x l x H)	ca. 650 x 450 x 750 mm
Largeur de travail	Ø 400 mm
Plateau support ETX	Ø 400 mm
Distance au bord	min. 10 mm
Pression de ponçage	32 ... 64 kg
Poids	109 kg
Niveau de puissance sonore	79 dB(A)
Valeur totale de vibration *)	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>

\*) Calculée dans des conditions d'exploitation standard du fabricant selon la méthode de mesure HARM.



**TYROLIT Hydrostress AG**  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon ZH  
Switzerland  
Telefon: +41 (0)44 952 18 18  
Telefax: +41 (0)44 952 18 00  
URL: [www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)